

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 1 (1883)
Heft: 5

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 1. Februar — Berne, le 1^{er} Février — Berna, li 1^o febbrajo

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des Schweiz. Handelsamtsblattes in Bern entgegen.

Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del Foglio ufficiale svizzero di commercio a Berna.

Inhalt: Waaren- Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz S. 37. Notenbanken S. 40. Konsulatsberichte S. 41. Ausländische Zölle S. 42. Fabrik- und Handelsmarken S. 43. Amtliche und Privat-Anzeigen S. 43—44.

Contenu: Importation, exportation et transit des marchandises en Suisse p. 37. Banques d'émission p. 40. Rapports consulaires p. 41. Douanes étrangères p. 42. Marques de fabrique et de commerce p. 43. Insertions officielles et privées p. 43—44.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne. Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all' Ufficio federale del Commercio a Berna.

Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

Resumé de l'importation, de l'exportation et du transit des marchandises en Suisse,

avec indication des principaux articles.

	Im Monat Dezember Au mois de décembre				Vom 1. Januar bis 31. Dezember Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre				
	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		
	1882	1881	1882	1881	1882	1881	1882	1881	
Vieh :									Bétail :
Kleinvieh Stücke	8,014	8,617	3,313	2,516	91,658	99,725	40,445	34,761	Pièces Menu bétail.
Großvieh "	13,153	13,152	5,222	5,242	145,737	148,840	79,207	68,684	" Gros bétail.
Pferde, Manlthiere, Füllen . . . "	625	780	174	293	5,996	6,420	2,991	2,849	" Chevaux, mulets et poulains.
Total der nach dem Werth be- rechneten Waaren, Fr.	30,174	28,976	463,510	507,597	1,217,097	511,069	8,266,051	7,758,420	Total des marchandises taxées Fr. à la valeur,
wovon :									dont :
Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen, Kühne Fr.	29,964	28,976	135	444	451,140	485,624	2,508	2,347	Instruments de labourage, voitures, chars pour le roulage et bateaux.
Eisenbahnwagen aller Art . . . "	210	—	1,956	700	765,957	25,445	13,679	9,543	Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte.
Total der nach dem Gewicht berechneten Waaren, . .	q. 1,859,827	q. 1,720,356	q. 207,463	q. 212,438	q. 20,621,066	q. 19,910,291	q. 2,793,082	q. 2,639,683	Total des marchandises taxées au poids,
wovon									dont :
Verzehrungsgegenstände:									Comestibles :
Getreide und Hülsenfrüchte	375,435	259,961	1,001	689	3,520,143	3,207,947	11,069	18,470	Céréales et légumineuses, dont :
wovon :									dont :
Weizen	274,295	188,513	—	—	2,750,395	2,464,982	—	—	Froment.
Roggen	5,289	1,542	—	—	40,073	24,647	—	—	Seigle.
Hafer	33,147	23,991	—	—	283,310	243,622	—	—	Avoine.
Gerste	19,085	19,037	—	—	135,910	163,235	—	—	Orge.
Mais	39,648	24,984	—	—	283,515	294,792	—	—	Mais.
Bohnen	2,843	1,216	—	—	16,373	9,675	—	—	Haricots.
Erbsen	529	288	—	—	3,372	2,220	—	—	Pois.
Nichtbenannte	599	390	—	—	7,195	4,774	—	—	Diverses.
Reis	8,078	6,714	51	33	77,462	73,810	615	735	Riz.
Sämereien	6,433	3,940	254	162	50,094	41,780	3,965	3,466	Semences.
Kartoffeln	17,143	12,941	148	203	352,206	253,114	18,886	9,413	Pommes de terre.
Kastanien	6,832	2,958	627	1,064	20,142	13,038	3,814	4,697	Châtaignes.
Obst, frisch	6,850	6,028	1,256	2,315	122,271	125,343	50,024	80,973	Fruits ordinaires, frais.
" gedörrt	3,071	2,758	267	316	16,210	16,280	992	1,253	" " desséchés.
Süßfrüchte	3,508	1,404	13	28	18,088	28,000	239	557	Fruits du midi.
" Weinbeeren, getrocknet . . .	741	—	2	—	8,801	—	55	—	" " raisins secs.
Heu und Stroh	16,779	15,681	3,151	2,518	180,565	184,693	34,655	29,819	Foin et paille.
Gerste, geröllt	5,678	5,555	11	12	53,458	56,164	95	222	Orge mondé.
Kleien	2,964	2,176	2,466	2,631	28,302	27,772	41,641	41,916	Son.
Malz	20,451	17,502	209	48	138,201	144,385	1,344	1,291	Malt d'orge.
Mehl	63,866	16,592	2,281	1,467	316,229	167,798	29,460	26,521	Farines.
" Kindermehl in Paketen	79	62	816	848	590	538	10,907	10,211	" alimentaires en paquets.
Teigwaaren	348	448	187	187	5,021	6,029	3,095	2,760	Pâtes (Vermicelles, etc.)

	Im Monat Dezember <i>Au mois de décembre</i>				Vom 1. Januar bis 31. Dezember <i>Du 1^{er} janvier au 31 décembre</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1882	1881	1882	1881	1882	1881	1882	1881	
Milch, kondensirte	—	1	7,155	8,474	11	18	116,030	115,155	<i>Lait condensé.</i>
Butter und Schweineschmalz	4,953	3,717	525	583	42,232	51,802	6,719	8,364	<i>Beurre et saindoux.</i>
Käse	1,054	1,026	19,322	16,882	11,011	11,730	260,258	240,397	<i>Fromages.</i>
Zucker und reiner Syrup	32,400	27,010	19	30	282,520	272,798	205	625	<i>Sucre et syrop purifié.</i>
„ Melasse, brauner u. schwarzer Syrup	900	1,473	—	—	11,034	12,880	41	7	„ <i>Melasse brute, syrop brut, brun ou noir.</i>
Cacaobohnen	490	1,356	—	211	9,706	9,610	1,187	1,516	<i>Cacao en fèves.</i>
Chocolade	18	25	394	294	150	176	4,143	3,474	<i>Chocolat.</i>
Kaffee	9,117	9,473	105	74	95,489	97,834	926	861	<i>Café.</i>
„ Chicorien	2,739	3,117	42	114	32,968	33,721	559	658	„ <i>de chicorée.</i>
Esswaaren, feine	1,275	1,149	259	132	9,634	9,644	1,323	938	<i>Comestibles fins.</i>
Fleisch, frisch und gesalzen	905	1,432	2,260	2,829	10,803	14,227	29,284	28,527	<i>Viande fraîche et salée.</i>
Fische, getrocknet	604	536	7	6	3,072	3,126	89	109	<i>Poissons desséchés.</i>
Salz (Koch- und Viehsalz)	10,634	11,558	640	1,358	110,690	123,811	15,311	22,630	<i>Sel de cuisine et sel pour le bétail.</i>
Oele, fette	10,877	11,029	339	284	109,851	112,492	3,737	6,124	<i>Huiles grasses.</i>
Essig in Fässern	133	343	28	44	4,974	5,357	1,291	1,331	<i>Vinaigre en tonneau.</i>
Bier in Fässern	6,895	9,794	1,447	731	96,232	101,518	22,087	18,742	<i>Bière en tonneau.</i>
Wein „ „	93,150	105,457	3,367	2,338	803,037	857,028	34,642	18,357	<i>Vin „ „</i>
„ in Flaschen	711	824	317	242	6,775	6,804	2,389	3,481	„ <i>en bouteille.</i>
Branntwein und Weingeist in Fässern	9,005	25,248	1,022	915	132,755	150,700	10,872	9,442	<i>Eau de vie et esprit de vin en tonneau.</i>
„ „ „ in Flaschen	33	144	409	293	657	1,075	2,329	2,549	„ „ „ „ „ „ <i>bouteille.</i>
Tabak, in Blättern	3,461	4,798	98	98	38,615	33,361	831	1,025	<i>Tabac en feuilles.</i>
„ fabrizirter	44	51	184	139	515	550	1,635	1,436	„ <i>fabriqué.</i>
„ Cigarren	209	216	303	240	1,601	1,606	3,109	2,245	„ <i>Cigares.</i>
Thierische Produkte:									
Bettfedern und Flaum	218	169	19	18	2,730	2,799	151	171	<i>Plumes de lit et édredon.</i>
Pferdehaare	248	315	42	20	2,782	2,389	502	366	<i>Crin.</i>
Felle und Häute, roh	652	728	4,687	4,184	7,572	8,534	49,353	46,244	<i>Peaux brutes, non tannées.</i>
Leder, roh	938	1,290	382	362	12,575	13,725	6,489	4,975	<i>Cuir commun.</i>
„ gefärbt, lakirt	462	510	102	21	4,998	5,345	728	367	„ <i>teint, vernissé.</i>
„ Lederwaaren, grobe und feine	140	157	10	27	1,513	1,417	211	228	„ <i>Ouvrages en —, grossiers et fins.</i>
„ Schuhwaaren, „ „ „	523	690	846	367	7,649	8,375	5,320	4,598	„ <i>Chaussures grossières et fines.</i>
Talg	927	670	70	144	6,381	5,948	1,281	1,437	<i>Suif.</i>
Seifen	2,341	2,475	111	83	30,822	29,788	1,579	1,793	<i>Savons de toutes espèces.</i>
Metalle u. Metallwaaren:									
Eisen u. Stahl, roh, in Masseln; altes	22,714	14,931	4,439	4,175	262,944	221,647	41,310	46,050	Produits animaux: <i>Fer et acier bruts, en gueuse; ferrailles.</i>
„ Eisen	9,979	14,329	188	234	141,131	140,457	3,488	3,475	„ <i>„ „ forgés.</i>
„ (Façon-Eisen) u. Eisenblech, grobes	10,915	10,949	117	15	158,686	128,327	357	241	„ <i>spéc. et tôles de fer de grosses dimens.</i>
Eisenblech (Schwarzblech)	3,249	2,812	69	15	26,534	23,279	769	344	<i>Tôle de fer, autre, noir.</i>
„ (Weißblech)	2,369	9,690	20	4	34,094	46,552	115	100	„ <i>„ „ zinké, etc. (fer-blanc).</i>
Eisenbahnschienen	2,545	7,414	2,789	2,728	81,058	187,078	62,906	14,264	<i>Rails de chemin de fer.</i>
Eisendraht	512	519	39	30	7,127	6,268	371	199	<i>Fil de fer.</i>
Eisengußwaaren	3,550	3,012	878	1,107	37,346	35,634	14,246	9,177	<i>Ouvrages en fonte de fer.</i>
Röhren, schmiedeisern, gezogen, genietet	2,709	1,863	91	498	26,535	23,166	4,681	1,444	<i>Tuyaux en fer, forgés, étirés, rivés.</i>
Eisen- u. Stahlwaaren, roh	3,186	2,906	950	877	36,985	32,884	11,674	10,464	<i>Ouvr. en fer et en acier, bruts.</i>
„ „ „ polirt, bemalt	196	192	88	29	2,081	1,823	309	208	„ <i>„ „ „ „ „ polis, peints.</i>
Kupferblech u. -Draht	648	691	50	4	6,098	5,243	155	74	<i>Cuivre: Tôle et fil de cuivre.</i>
Zink, roh, u. Zinkblech	1,319	919	32	3	13,652	13,848	101	194	<i>Zinc brut et tôle de zinc.</i>
Maschinen u. Maschinenteile	5,233	5,105	15,700	14,196	57,277	58,335	176,299	142,481	<i>Machines et parties de machines.</i>
Uhren u. Uhrenbestandtheile	180	216	185	160	1,628	1,570	1,779	1,433	<i>Horloges et montres; pièces détachées d'horl.</i>
Bijouteriewaaren	54	70	3	11	529	592	56	61	<i>Bijouterie.</i>
Spinnstoffe, Gewebe etc.:									
Seidencocoons u. Seidenabfälle	1,428	1,139	545	445	17,047	15,773	7,192	5,898	Matières textiles, tissus, etc. <i>Soie: cocoons et déchets de soie.</i>
Seide, roh	1,652	2,017	685	807	20,387	21,531	8,262	8,154	„ <i>écru.</i>
Florsetseide	554	591	886	829	5,359	6,264	8,650	8,190	<i>Bourre de soie.</i>
Seidenbänder	33	23	2,249	2,150	325	271	24,389	19,654	<i>Rubans de soie.</i>
Seidenstoffe	78	82	904	859	1,115	933	12,216	11,253	<i>Etoffes en soie.</i>
Wolle, roh	1,471	2,871	749	764	29,074	26,824	9,335	9,158	<i>Laine brute.</i>
Wollengarn, roh, einfach u. dublirt	31	51	761	640	520	604	8,308	6,416	<i>Filets de laine à 1 bout ou doublés.</i>
„ drei- od. mehrdrähtig, gebleicht, gefärbt	261	271	137	220	3,757	3,756	1,651	2,394	„ <i>„ „ à 3 ou plusieurs bouts, blanchis, teints.</i>
Wolldecken u. Teppiche	247	249	210	68	3,082	2,758	1,254	1,037	<i>Couvertures en laine et tapis.</i>
Wollentücher	1,445	1,961	127	167	24,591	26,035	1,457	1,671	<i>Tissus de laine.</i>
Flachs, Hanf, Werg u. Jute, roh	1,659	1,862	51	66	12,524	12,881	385	474	<i>Lin, chanvre, éoupe et jute, bruts, taillés</i>
Flachs-, Hanf- u. Jutegarn, roh	298	312	90	124	2,809	3,282	923	897	<i>Filets de lin, de chanvre, de jute, écrus</i>
Leinengewebe, roh	297	173	7	8	3,257	3,130	65	179	<i>Tissus de lin et de chanvre, écrus.</i>
„ gebleicht, gefärbt	480	461	61	30	5,773	5,004	563	501	„ <i>„ „ blanchis, teints.</i>
Packleinen	588	657	6	2	7,449	7,598	45	129	<i>Toile à emballer.</i>
Baumwolle, roh	34,211	29,111	176	126	233,435	246,509	2,581	2,178	<i>Coton en laine.</i>
Baumwollen-Abfälle	643	1,160	1,771	1,582	10,391	9,513	17,739	15,308	<i>Déchets de coton.</i>
Baumwollen-Garn, roh	799	1,473	5,441	7,348	11,377	11,618	76,189	70,440	<i>Filets de coton, écrus.</i>

	Im Monat Dezember Au mois de décembre				Vom 1. Januar bis 31. Dezember Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre				
	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		
	1882	1881	1882	1881	1882	1881	1882	1881	
Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt	667	768	965	273	5,636	5,066	6,598	3,924	Filés de coton, blanchis, teints.
" -Gewebe, roh	1,394	1,576	4,217	3,402	18,141	17,738	34,710	35,390	Tissus de coton, écus.
" " gebleicht, ge- färbt, bedruckt	1,836	1,888	5,323	6,444	19,791	19,510	77,835	77,649	" " " blanchis, teints, imprimés.
Stickereien	61	44	3,705	3,681	499	318	26,152	30,343	Broderies.
Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weiß- zeug etc.	1,038	1,097	52	106	10,810	9,708	1,258	756	Ouvrages et articles tout confectionnés (vêtements, lingerie, etc.).
Strohgeflechte	70	127	410	288	1,165	1,144	2,603	2,932	Ouvrages en paille (tresses).
Stroh- und Holzhüte	26	31	18	100	715	641	600	419	Chapeaux de paille ou de bois.
Papier:									
Druck- und Schreibpapier	453	433	1,163	1,286	4,329	4,670	14,338	12,723	Papier à imprimer et à écrire.
Lösch- und Packpapier	701	832	584	1,223	9,192	8,446	11,151	14,500	" à étancher et d'emballage.
Pappendeckel	771	623	40	9	5,598	5,342	980	1,224	Carton.
Tapeten	142	221	2	2	2,153	2,231	64	53	Tapisseries en papier.
Lumpen zur Papierfabrikation . . .	1,144	1,200	85	173	11,211	13,161	1,144	2,046	Chiffons pour fabriquer le papier.
Bücher und Musikalien	1,320	1,207	334	418	11,056	9,816	5,682	5,346	Livres, musique, etc.
Apothekerwaaren, Droguerien etc.:									
Mineralwasser	220	210	128	105	14,939	14,254	5,279	5,606	Eaux minérales.
Petroleum	41,724	29,766	170	168	278,574	259,013	1,063	1,404	Pétrole.
Schwefel, roh und gereinigt	883	272	6	2	6,896	4,476	239	194	Soufre brut et purifié.
Harze, roh und gereinigt	1,260	964	4	3	9,415	12,475	95	221	Résines brutes et purifiées.
Amlung	3,428	2,929	112	34	34,078	29,818	848	560	Amidon.
Natron kohlensaures (Sodasalz) . .	5,215	4,480	84	60	41,256	40,044	1,130	1,098	Carbonate de soude brut (sels de soude).
Schwefelsäure	4,292	1,649	33	127	23,881	22,157	1,677	1,614	Acide sulfurique.
Weinstein	8	45	109	83	418	401	2,035	1,762	Tartre.
Farberden, gemahlen	954	448	5	210	15,087	14,417	652	591	Terres colorantes moulues.
Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter, unzerkleinert oder gemahlen . . .	3,118	2,337	75	103	27,430	26,728	1,145	1,256	Bois, herbes et racines de teinture, bruts ou moulues.
Farben und Farbextrakte	936	1,096	1,786	1,325	11,291	11,203	18,361	16,307	Couleurs préparées et extraits colorants
Apotheker- u. Drogueriwaaren, nicht besonders genannt	777	732	360	368	8,129	8,543	4,025	3,086	Objets pharmaceutiques et drogueries, non spécialement nommés au tarif.
Chemische Produkte, nicht besonders genannt	770	735	357	353	7,744	7,136	4,689	3,780	Produits chimiques, non spécialement nommés au tarif.
Zündhölzchen	415	179	19	4	2,067	2,260	75	193	Allumettes chimiques.
Holz, Glas, Erden, Steine, Kohlen etc.:									
Holz: Bauholz, roh	11,679	19,515	117,832	153,988	245,920	276,675	3,252,334	2,284,158	Bois, verrerie, terres, pierres, houille, etc.:
Sägewaare und vorgearbeitetes Nutz- holz	28,689	37,666	301,002	316,121	526,813	573,617	4,470,045	4,858,393	Bois de construction, communs.
Brennholz	74,285	69,230	23,866	23,187	896,400	927,772	356,103	400,930	" scié et coupé; bois ébauché pour charvonnage.
Holzkohlen	3,484	3,210	20,810	14,241	67,700	76,195	187,569	214,939	" à brûler.
	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.	Charbons de bois.
Holzstoff (Papiermasse)	2,480	2,394	2,308	572	30,428	25,526	17,083	16,034	Pâte de bois.
Holzwaaren, gemeine	1,131	1,114	6,536	9,083	11,581	12,067	69,799	70,742	Ouvrages en bois, communs.
" bemalte, Möbel etc.	471	690	334	159	5,778	5,938	2,420	2,548	" " " peints, meubles etc
Glas: Fensterglas, gewöhnliches . .	2,631	2,191	6	6	25,200	29,122	90	102	Verrerie: Verre à vitres, ordinaires.
Hohlglas, grün und braun	1,264	1,665	24	7	19,504	23,033	508	438	" soufflée, verte et brune.
" weißes, gemeines	685	798	18	23	8,571	9,562	307	237	" " ordinaire, blanche.
Glaswaaren, feine	481	594	7	30	5,047	5,551	113	172	" fine.
Spiegelgläser und Spiegel	231	263	1	2	2,431	2,244	15	16	Verre à glace et miroirs.
Töpferwaaren, feine	1,275	1,504	292	325	14,661	16,226	3,545	3,170	Poterie fine.
" gemeine	1,351	1,144	316	426	13,460	16,722	6,035	6,701	" commune.
Dachziegel und Backsteine	12,069	12,174	4,428	8,368	201,561	217,310	118,341	126,256	Tuiles et briques.
Cement	8,510	11,425	743	1,473	251,871	268,868	13,520	10,935	Ciment.
Kalk und Gyps	7,097	6,137	2,178	872	115,498	131,322	69,634	59,070	Chaux et gypse.
" hydraulischer	1,706	4,010	708	313	97,668	179,373	21,593	34,102	" hydraulique.
Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine	48,604	84,312	15,379	26,338	1,279,716	1,360,617	292,003	289,393	Pierres brutes, pavés.
Bausteine, behauen	1,414	2,803	1,135	1,008	54,677	44,695	48,302	36,425	" à bâtir, communes, taillées.
Steinkohlen, Torf, Coke	609,884	581,530	2,613	1,628	6,602,798	5,991,843	28,160	27,500	Houille, tourbe, coke.
Asphalt	376	259	9,258	6,335	11,572	7,206	145,601	129,515	Asphalte.
Verschiedenes:									
Gerberrinde und Lohkuchen	1,940	2,259	3	66	58,592	51,781	3,953	5,605	Articles divers:
Seegras	614	583	6	1	8,597	8,390	272	63	Ecorces à tan et mottes à brûler.
Kurze Waaren (Quincaillerie) . . .	638	917	292	266	6,876	7,374	2,010	2,275	Varec.
Musikalische Instrumente	357	389	626	604	3,072	2,913	5,725	4,637	Mercerie et quincaillerie. Instruments de musique.
Durchfuhr. — Transit.									
Vieh	Stücke	1,549	872	18,303	12,622	Pièces			Bétail.
Waaren, nach dem Gewicht taxirt .	metrische Zentner	410,793	183,697	2,732,606	1,646,600	Quintaux métriques			Marchandises taxées au poids.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 27. Januar 1883.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 27 janvier 1883.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken.		Uebrig Kassabestände		Total		
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendek. 40 o/o der Zirkulation, Conversion légale des billets 40 o/o de la circulation.	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.	Fr.	Ct.	Billets d'autres banques d'émission suisses.	Autres valeurs en caisse	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	6,600,000	6,555,470	2,622,188	1,367,867	—	—	522,780	36,218	57	—	4,549,053	57
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	720,000	658,700	263,480	127,470	—	—	1,600	10,539	70	—	403,089	70
3	Kantonalbank von Bern, Bern	7,750,000	6,702,345	2,680,983	2,195,432	—	—	400,705	112,036	02	—	5,389,111	02
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,754,460	701,784	315,933	60	—	44,420	214,242	46	—	1,276,380	06
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,000,000	4,903,710	1,961,484	763,141	35	—	179,750	671	60	—	2,905,046	95
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	299,610	299,460	119,784	52,876	—	—	21,110	1,270	21	—	194,540	21
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,243,280	497,312	387,589	86	—	68,290	11,106	86	—	964,298	72
8	Aargauische Bank, Aarau	3,000,000	2,407,840	963,186	142,139	—	—	169,950	74,353	07	—	1,349,578	07
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	951,390	380,556	84,482	35	—	118,870	26,251	61	—	610,159	96
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,650,000	1,594,450	637,780	189,245	33	—	9,750	90,791	45	—	927,566	81
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld . .	750,000	716,750	286,700	245,881	44	—	220,790	21,304	20	—	774,175	64
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,000,000	1,958,810	783,524	304,047	50	—	44,800	9,006	98	—	1,141,378	48
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . .	1,094,300	1,081,350	432,540	178,472	—	—	66,500	2,447	61	—	679,959	61
14	Banque du Commerce, Genève	19,700,000	16,106,200	6,442,480	3,186,013	95	—	528,870	287,734	05	—	10,445,098	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	2,900,000	2,591,700	1,156,680	40,771	11	—	180,000	11,659	51	—	1,389,110	62
16	Bank in Zürich, Zürich	5,000,000	4,625,800	1,850,320	2,305,481	19	—	369,600	9,800	65	—	4,535,201	84
17	Bank in Basel, Basel	8,000,000	7,065,500	3,066,200	2,370,860	07	—	653,500	4,369	26	—	6,094,929	33
18	Bank in Luzern, Luzern	2,000,000	1,923,250	769,300	429,930	—	—	131,210	27,948	35	—	1,352,388	55
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,263,880	1,705,552	1,114,035	55	—	533,050	115,801	—	—	3,468,438	55
20	Crédit Gruyérien, Bulle	240,000	239,000	95,600	1,595	—	—	27,950	37,063	71	—	162,208	71
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,600,000	11,434,930	4,573,972	4,364,685	82	—	917,100	750,042	—	—	10,005,799	82
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,329,000	2,105,010	842,004	295,549	25	—	106,850	44,912	76	—	1,287,316	01
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	700,000	650,000	260,000	186,739	44	—	91,710	23,710	14	—	562,159	58
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . .	1,246,905	1,199,685	479,874	151,046	—	—	142,200	37,010	58	—	810,130	58
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	747,640	739,200	295,680	59,705	—	—	45,060	9,737	11	—	410,182	11
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .	7,120,065	6,097,405	2,433,962	724,704	34	—	248,240	311,861	11	—	3,723,767	45
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf . . .	300,000	300,000	120,000	57,540	20	—	3,450	478	05	—	181,468	25
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stanz	300,000	298,700	119,480	14,195	—	—	5,270	442	60	—	139,387	60
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . .	176,280	173,380	69,352	14,588	—	—	31,380	769	42	—	116,089	42
Stand am 20. Januar 1883		103,623,800	91,541,655	36,616,662	21,663,017	35	—	5,884,755	2,283,580	67	—	66,445,015	02
Etat au 20 janvier 1883		103,623,800	93,438,495	37,375,398	19,979,624	50	—	6,567,035	2,978,093	60	—	66,900,151	10
		—	— 1,896,840	— 758,736	— 1,683,392	85	—	— 682,280	— 694,512	93	—	— 452,136	08

Gold (or) Fr. 33,472,048. —

Silber (argent) „ 24,807,631. 35

Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 58,279,679. 35

Gold (or) Fr. 33,472,048. —
 Silber (argent) 24,807,631. 35
 Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 58,279,679. 35

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 27. Januar 1883. — Du 27 janvier 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendekung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi						Total												
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Cheques, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassas- scheine von Banken.	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatskassa- scheine, Obligationen und Coupons.													
			Billets d'autres banques d'émission suisses	Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques échéant dans les 8 jours.	Effets sur la Suisse	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Bons de caisse d'états suisses, obligations des détats et leurs coupons													
5	Bank in St. Gallen	5,000,000	179,750	—	3,668,940. 37	1,176,227. 45	1,959,430. —	—	6,984,347. 82												
14	Banque du Commerce à Genève	19,700,000	528,870	75,240. 80	8,405,698. 80	330,361. 45	4,250,000. —	—	13,590,171. 05												
16	Bank in Zürich	5,000,000	369,600	—	10,436,418. 08	303,587. 45	4,537,110. 80	—	15,701,716. 33												
17	Bank in Basel	8,000,000	653,500	—	7,263,938. 64	41,277. 82	4,334,189. 05	—	12,292,905. 51												
19	Banque de Genève	5,000,000	533,050	—	7,501,483. 75	124,721. 25	633,469. 20	—	8,792,724. 20												
Stand am 20. Januar Etat au 20 janvier		1883	42,700,000	2,264,770	75,240. 80	37,326,479. 64	1,981,175. 42	15,714,199. 05	—	57,361,864. 91											
			42,700,000	2,748,710	107,056. 40	38,114,104. 54	2,022,664. 03	15,683,002. 10	600,000. —	59,275,537. 07											
			—	483,940	31,815. 60	787,624. 90	41,488. 61	31,196. 95	600,000. —	1,913,672. 16											
Aktiven — Actif											Passiven — Passif										
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendekung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige disponible Guthaben Autres créances disponibles à court échéance	Total	Noten- Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden Engagements sur effets de change	Total												
5	Bank in St. Gallen	2,724,625. 35	6,984,347. 82	1,423,234. 27	11,132,207. 44	4,903,710	673,189. 50	—	5,576,899. 50												
14	Banque du Commerce à Genève	9,628,493. 95	13,590,171. 05	184,972. 35	23,403,637. 35	16,106,200	4,495,600. —	—	20,601,800. —												
16	Bank in Zürich	4,155,801. 19	15,701,716. 33	590,156. 30	20,447,673. 82	4,625,800	6,317,455. 94	—	10,943,255. 94												
17	Bank in Basel	5,437,060. 07	12,292,905. 51	1,776,550. 13	19,506,515. 71	7,665,500	6,371,731. 98	—	14,037,231. 98												
19	Banque de Genève	2,819,587. 55	8,792,724. 20	—	11,612,311. 75	4,263,880	581,591. 60	—	4,845,471. 60												
Stand am 20. Januar Etat au 20 janvier		1883	*24,765,568. 11	57,361,864. 91	3,974,913. 05	86,102,346. 07	37,565,090	18,439,569. 02	—	56,004,659. 02											
			24,619,062. 76	59,275,537. 07	2,913,578. 15	86,908,177. 98	38,076,700	17,915,637. 04	—	55,992,337. 04											
			+ 146,505. 35	— 1,913,672. 16	+ 1,061,334. 90	— 705,831. 91	511,610	+ 523,931. 98	—	+ 12,321. 98											

* Ohne Fr. 21,155. 66 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.

Sans fr. 21,155. 66 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 29. Januar 1883 in Lausanne: 4 o/o; in Zürich, Bern, St. Gallen Genf: 3 1/2 o/o; in Basel: 3 o/o.

Escompte le 29 janvier 1883 à Lausanne: 4 o/o; à Zurich, Berne, St-Gall Genève: 3 1/2 o/o; à Bâle: 3 o/o.

(Fortsetzung auf Seite 41.)

(Voir page 41.)

Schweizerische Konsulatsberichte — Rapports des Consuls suisses

Neapel, 23. Januar 1883.

Bericht des Herrn Generalkonsul F. Pfister.

Geschäftsgang. An meinen Bericht vom 19. August 1882 anschließend, muß ich erwähnen, daß leider das Ergebnis der Oelernte den Erwartungen, zu denen der damalige Stand der Oelbäume berechnete, nicht entsprochen hat.

Das regnerische, warme Wetter im September ist der Verbreitung der Oelliege sehr günstig gewesen und da bis in den Winter hinein die Südwinde fast ausschließlich vorherrschten, konnten die schädlichen Folgen nicht ausbleiben. Quantitativ kann man die Ernte mittelmäßig nennen, qualitativ läßt sie sehr viel zu wünschen übrig. *Feine, gesunde Oele sind selten und kann ich bei Einkauf nur Vorsicht empfehlen.*

Die großen Ueberschwemmungen in Oberitalien und speziell im Venetianischen haben auch störend auf den Geschäftsgang gewirkt. Die venetianischen Provinzen sind starke Konsumenten und der dorthin durch die große Wassernoth verloren gegangene Absatz wird von den italienischen Fabrikanten im übrigen Italien gesucht; es ist dadurch ein stärkeres Ausgebot entstanden und Preise, vorzüglich diejenigen sämtlicher Produkte der italienischen Baumwollenindustrie, sind auf ein Niveau gesunken, das durch die Geschäftslage nicht gerechtfertigt scheint. Vorzüglich in einigen Garnsorten scheint es, als ob eine Ueberproduktion vorhanden sei, doch ist dies nur ein vorübergehendes Symptom, da bei regelmäßigem Geschäftsgang die Produktion der Baumwollenindustrie Italiens noch lange nicht den Bedarf deckt und auch nicht decken wird, trotz der im Bau befindlichen neuen Spinnereien und Webereien. Nach dem Gesagten ist es kaum nöthig, zu erwähnen, daß die in meinem Berichte vom 19. August ausgesprochene Hoffnung auf eine Besserung im Geschäft nur theilweise eingetreten ist; im Uebrigen könnte ich dem damals Gesagten über die Handelsbeziehungen zwischen der Schweiz und Süditalien nichts beifügen, da in dem kurzen Zeitraume keine erwähnenswerthe Aenderung eingetreten ist.

Neues italienisches Handelsgesetz. Mit dem 1. Januar 1883 ist das neue Handelsgesetz in ganz Italien in Kraft getreten. Da in demselben gegenüber dem frühern Vieles abgeändert worden ist, kann ich meine Landsleute, die mit Italien Geschäftsverbindungen unterhalten, nur auffordern, Kenntniß davon zu nehmen. Ich lenke die Aufmerksamkeit derselben auf das neue Wechselrecht und hauptsächlich auf folgende Gesetzesartikel:

Art. 291 bestimmt, daß, wenn zwischen dem in Zahlen und den in Buchstaben aufgeführten Beträgen des Wechsels ein Unterschied besteht, man nur für den kleineren Betrag verpflichtet ist.

Art. 292 verfügt, daß der Inhaber eines Wechsels, wenn dieser auch für die Totalsumme acceptirt ist, *theilweise Zahlung* nicht zurückweisen darf und für den Restbetrag zu protestiren hat.

Art. 303 vereinfacht den bisherigen **Protestmodus**. Zeugen sind keine mehr nöthig und es kann der Protest entweder durch den Notar oder durch einen Gerichtsweibel erhoben werden.

Art. 307, Alinea 2, bestimmt sogar: der Protest Mangels Annahme oder Mangels Zahlung kann, wenn der Inhaber damit einverstanden ist, durch eine geschriebene und unterzeichnete Erklärung des Bezogenen, den Wechsel nicht acceptiren oder honoriren zu wollen, ersetzt werden. Diese Erklärung kann entweder auf dem Wechsel selber oder auch auf einem besonderen Blatt geschrieben werden und zwar innerhalb des für Protesterhebung vorgeschriebenen Termins. Ist die Erklärung auf einem besonderen Blatt geschrieben, so muß dieselbe innerhalb 2 Tagen registrirt werden und die genaue Kopie des Wechsels enthalten, um gültig zu sein.

Art. 309 bestimmt, daß die Klausel „ohne Protest“ oder „ohne Spesen“ gar keinen juristischen Werth hat.

Art. 317 schreibt vor, daß der Inhaber eines nicht bezahlten Wechsels innerhalb 2 Tagen vom Datum des Protestes oder der Erklärung an (Art. 307) verpflichtet ist, seinen Cedenten brieflich zu benachrichtigen.

Art. 320 bestimmt, daß die Betreibung gegen die Cedenten oder den Aussteller innerhalb 15 Tagen vom Datum des Protestes oder der Erklärung (Art. 307) an stattfinden muß.

Art. 323 und 324 bringen eine der Hauptneuerungen. Ersterer bestimmt, daß der protestirte Wechsel genügt, um gegen den säumigen Zahler vorzugehen; somit kann gleich nach Erhebung des Protestes Sequester gelegt werden und wenn auch der Vorsitzende des Handelsgerichtes oder der Prätor nach Anhörung der Gründe für Nichtzahlung Seitens des Bezogenen, die Prozedur ganz oder theilweise suspendiren kann, so ist dies doch nur zulässig, wenn der Bezogene genügende Bürgschaft leistet. Art. 324 bestimmt, daß die Gründe, die der Schuldner vorbringt, um sein Nichtzahlen zu rechtfertigen, durch schriftliche Beweise zu erbringen sind und daß, wenn dieselben länger dauernde Untersuchungen hervorrufen, deren Schätzung vorläufig verschoben wird und die Pfändung oder Verurtheilung zur Zahlung mit oder ohne Bürgschaftsleistung nach Gutdünken des Richters vor sich zu gehen hat.

Art. 342 und 343 bestimmen, daß der Inhaber eines **Chèques** denselben zur Zahlung vorweisen muß und zwar innerhalb 8 Tagen vom Ausstellungsdatum an, wenn der Chèque am Ausstellungsorte zahlbar ist, und innerhalb 15 Tagen, wenn auf einen andern Ort lautend. Hält der Inhaber diese Termine nicht ein, so verliert er jedwedes Regreßrecht gegen die Giranten und auch gegen den Aussteller, falls in der Zwischenzeit der Bezogene zahlungsunfähig geworden ist.

Die Art. 345, 346, 347 und 348 bestimmen die Bedeutung der Conto-Corrent-Rechnung vor Gericht.

Wenn ich nun noch erwähne, daß der 13. Abschnitt (Art. 388 bis 416) die Rechte und Pflichten bei Transportübernahme, wobei der Eisenbahntransport hauptsächlich in's Auge gefaßt ist, der 14. Abschnitt das Versicherungswesen, das 2. Buch in 9 Abschnitten den Seehandel und die Schifffahrt und das 3. Buch in 9 Abschnitten das Failite- und das Bankerottwesen regelt, und daß in allen diesen Abtheilungen manche wichtige Verfügung aufgenommen ist (ich verweise hier nur auf die Art. 856 bis 861, Bankerott betreffend), so glaube ich genug gesagt zu haben, um die Handelsbeflissenen im Vaterlande, die Verbindungen mit Italien haben, zu veran-

lassen, sich eingehender als es mir an dieser Stelle möglich ist, mit dem neuen Gesetz zu beschäftigen. Dasselbe weist gegen das frühere einen namhaften Fortschritt auf und enthält, abgesehen von einigen Lücken und Redaktionsungenauigkeiten, recht praktische Bestimmungen. Soll dies nun für meine Landsleute bedeuten, daß sie jetzt, auf das Gesetz fußend, ruhiger als bisher ihr Geschäft in hiesiger Gegend betreiben können? Nein, die hiesigen Kreditverhältnisse sind leider derart, daß eine fortdauernde Ueberwachung durchaus nothwendig ist, wenn man nicht in Verluste gerathen will, und ich kann denen, die Schweizer-Produkte hierher senden wollen, immer nur raten, ja recht vorsichtig zu Werke zu gehen, nur nach wiederholten Erkundigungen Geschäfte abzuschließen und am liebsten nur durch einen tüchtigen Agenten hier zu verkaufen. Daß ich stets gerne zur Ertheilung von Auskunft bereit bin, habe ich schon in früheren Berichten gesagt und wiederhole es hiemit nochmals.

Naples, le 23 janvier 1883.

Traduction du rapport de M. F. Pfister, Consul général suisse.

Marche des affaires. Faisant suite à mon rapport du 19 août 1882, je commence par constater que, malheureusement, le résultat de la récolte de l'huile d'olive n'a pas répondu à l'attente que l'apparence des oliviers semblait justifier alors.

Le temps chaud et pluvieux qu'il a fait en septembre a beaucoup favorisé la propagation de la mouche de l'olivier et comme, jusqu'au commencement de l'hiver, les vents méridionaux ont régné presque exclusivement, les suites funestes des ravages de cet insecte n'ont pas manqué de se faire sentir. Au point de vue de la quantité, la récolte peut être envisagée comme médiocre; au point de vue de la qualité, elle laisse beaucoup à désirer. *Les huiles fines et saines sont rares et il y a lieu de recommander beaucoup de prudence dans les achats.*

Les grandes inondations qui ont eu lieu dans la haute Italie et surtout dans la Vénétie, ont aussi contribué à entraver la marche des affaires. La consommation est très forte dans les provinces vénitiennes et le marché y ayant été perdu par suite des inondations, les fabricants italiens cherchent à placer leur marchandise dans le reste de l'Italie. Il en est résulté des offres plus empressées et les prix sont descendus à un niveau que la situation des affaires ne paraît pas justifier; c'est surtout le cas de tous les produits de l'industrie italienne des cotons. Il semble, plus particulièrement en ce qui concerne certains genres de fils, qu'il y ait excès de production, cependant ce n'est là qu'un symptôme passager, car, lorsque les affaires suivent leur cours régulier, la production de l'industrie cotonnière italienne est encore bien loin de couvrir les besoins de la consommation et elle ne les couvrira pas de longtemps, malgré les nouvelles fabriques de tissage et les filatures qui sont actuellement en construction. Après ces remarques, il est presque inutile de mentionner que l'espoir que j'avais exprimé dans mon dernier rapport du 19 août, de voir les affaires s'améliorer, ne s'est réalisé qu'en partie. D'ailleurs, je n'aurais rien à ajouter à ce que j'ai dit alors au sujet des relations de commerce entre la Suisse et l'Italie méridionale, car, dans ce court espace de temps, la situation n'a subi aucune modification notable.

Nouveau code italien du commerce. Le premier janvier 1883, la nouvelle loi commerciale est entrée en vigueur dans toute l'Italie. Cette loi renferme beaucoup de dispositions qui sont différentes de celles de la loi précédente, aussi recommandé-je vivement à ceux de mes compatriotes qui sont en relations d'affaires avec l'Italie, d'en prendre connaissance. J'appelle surtout leur attention sur le nouveau droit des lettres de change et en particulier sur les articles suivants:

L'article 291 stipule que lorsque, dans une lettre de change, il y a une différence entre la somme indiquée en chiffres et celle indiquée en lettres, le tiré n'est obligé que pour la moindre des deux sommes.

L'article 292 prescrit que le porteur d'une lettre de change, lors même que l'acceptation a eu lieu pour la somme entière, ne peut refuser le paiement partiel et doit faire protêt pour le restant.

L'article 303 simplifie le mode en usage jusqu'à présent pour le protêt. Il n'est plus nécessaire qu'il se dresse devant témoins; il peut se faire par un notaire ou par un huissier.

L'article 307, alinéa 2, stipule même que le protêt pour faute d'acceptation ou faute de paiement peut, si le porteur y consent, être remplacé par une déclaration écrite et signée par le tiré portant qu'il refuse d'accepter ou de payer; cette déclaration peut être écrite sur la lettre de change elle-même ou sur une feuille à part dans le délai prescrit pour l'établissement du protêt. Quand la déclaration est écrite sur une feuille à part, elle doit, pour être valable, être enregistrée dans l'espace de deux jours et renfermer la copie exacte de la lettre de change.

L'art. 309 dit que les clauses: *sans protêt* ou *sans frais*, n'ont aucune valeur juridique.

L'art. 317 prescrit que le porteur d'une lettre de change non payée est obligé d'en informer par lettre son cédant dans les deux jours à partir de la date du protêt ou de la déclaration (art. 307).

L'art. 320 prescrit que l'action civile contre le cédant ou le tireur doit avoir lieu dans l'espace de 15 jours à partir de la date du protêt ou de la déclaration (art. 307).

Les art. 323 et 324 renferment l'une des innovations principales. Le premier stipule que le protêt suffit pour justifier l'action contre le payeur arriéré; on peut donc exiger le séquestre dès que le protêt est dressé et lors même que le Président du tribunal de commerce ou le préteur, après avoir entendu les motifs pour lesquels le paiement n'a pas eu lieu, peut suspendre la procédure entièrement ou en partie, ce n'est toutefois possible que si le tiré fournit une caution suffisante. L'article 324 exige que les motifs avancés par le débiteur pour justifier le non-paiement se basent sur des preuves écrites et que, si ces preuves provoquent des recherches de longue durée, l'appréciation de ces motifs soit renvoyée, sans retarder toutefois la saisie ou la condamnation pour dettes, lesquelles doivent avoir lieu au gré du juge, avec ou sans cautionnement.

Les articles 342 et 343 stipulent que le porteur d'un chèque doit le présenter au paiement, savoir dans les huit jours à partir du jour où il a

été émis quand le chèque est payable au lieu de l'émission et dans les 15 jours, quand le paiement doit s'effectuer dans une autre localité. Quand le porteur ne s'en tient pas aux termes indiqués, il perd tout droit de recours contre les endosseurs, de même que contre le tireur, au cas où, dans l'intervalle, le tiré serait devenu incapable de payer.

Les art. 345, 346, 347 et 348 déterminent la signification des comptes-courants devant la justice.

Je mentionne encore que le 13^{me} chapitre (art. 388 à 416) traite des droits et obligations des entreprises de transport, spécialement en ce qui concerne le transport par chemin de fer; le 14^{me} traite des assurances; le livre II, qui est divisé en 9 chapitres, du commerce maritime et de la navigation, le livre III, qui a également 9 chapitres, règle la faillite et la banqueroute. Toutes ces rubriques renferment plus d'une disposition importante (je me borne ici à renvoyer aux art. 856 à 861 concernant la banqueroute). Je crois en avoir dit assez pour engager ceux de mes compatriotes qui sont en relations de commerce avec l'Italie, à s'occuper de la

nouvelle loi d'une manière plus approfondie qu'il ne m'est possible de le faire ici. Comparativement à l'ancienne, elle constitue un progrès notable et renferme, à part quelques lacunes et quelques inexactitudes de rédaction, des dispositions vraiment pratiques. Veux-je dire par là que mes compatriotes, se basant sur la nouvelle loi, pourront plus tranquillement que par le passé, exploiter leurs affaires dans ce pays? Non. *En Italie, les conditions de crédit sont malheureusement de nature à rendre une surveillance continuelle absolument nécessaire, quand on ne veut pas s'exposer à des pertes. Je ne puis que conseiller de nouveau à tous ceux qui ont l'intention d'expédier ici des produits suisses, d'agir avec beaucoup de précaution, de ne conclure des affaires qu'après s'être fait donner des informations réitérées et de ne vendre ici de préférence que par l'entremise d'un agent capable.*

J'ai déjà dit dans mes rapports antérieurs, et je répète encore ici, que je suis tout disposé à donner des renseignements à ceux qui m'en feront la demande.

Ausländische Zölle — Douanes étrangères

France.

Les décrets suivants de la Douane française se trouvent, entre autres, résumés au fascicule le plus récent des «Annales du commerce extérieur»:

Tulle de coton. *Distinction entre les gros bobins et les bobins fins.* (Circulaire de la Direction générale des Douanes, du 3 août 1882.)

«Le tarif général résultant de la loi du 7 mai 1881, de même que le nouveau tarif conventionnel, distingue entre les tulles de coton gros bobins présentant moins de sept mailles au centimètre carré et les tulles bobins fins ayant sept mailles et plus dans la même surface.

Des doutes s'étant élevés sur l'interprétation que cette disposition comporte, la question a été examinée par les Départements des finances et du commerce. A la suite de cet examen, M. le Ministre des finances a décidé, le 26 juillet dernier, qu'il n'y a lieu de considérer comme *bobins fins* que les tulles qui présentent sept mailles ou plus soit en longueur, soit en largeur, dans l'espace limité par un compte-fils d'un centimètre carré. Toutes les fois que cette condition n'est pas remplie, le régime des gros bobins doit être appliqué.»

Reps imprimés. (Circulaire de la Direction générale des Douanes du 4 août 1882.)

«Les reps de coton blanchis ou teints sont nommément tarifés, par la loi du 7 mai 1881 et par les traités de commerce, au droit du tissu écri augmenté de la surtaxe afférente au blanchiment ou à la teinture.

Les Départements des finances et du commerce ont reconnu que, par analogie et en vertu des dispositions de l'article 16 de la loi du 28 avril 1816, les reps imprimés doivent être imposés au droit du reps écri augmenté de la surtaxe applicable aux tissus de coton imprimés. Cette surtaxe sera par conséquent de 2 francs, 4 francs ou 7 fr. 50 cent. par 100 mètres carrés, selon qu'il s'agira d'impressions de 1 à 2 couleurs, de 3 à 4 couleurs, ou de 7 couleurs et plus.»

Réservoirs à gaz pour l'éclairage des wagons de chemins de fer et wagons-réservoirs. (Circulaire de la Direction générale des Douanes, du 5 août 1882.)

Des doutes se sont élevés au sujet du régime applicable à des réservoirs en tôle constitués par des cylindres fermés à leurs deux extrémités et destinés à contenir le gaz nécessaire à l'éclairage des voitures de chemin de fer. On a fait remarquer qu'en raison du peu d'importance de la main-d'œuvre qu'exige la construction de ces réservoirs, le régime des *Ouvrages non dénommés en fer ou en tôle* serait excessif, et l'on a demandé que, par analogie d'emploi et bien que les appareils dont il s'agit n'indiquent pas la quantité de gaz qu'ils renferment, ils soient assimilés aux *Gazomètres, chaudières*, etc., lesquels sont imposés au droit de 8 francs par 100 kilogrammes. Appelé à examiner la question, le Comité consultatif des arts et manufactures a déclaré, dans un avis du 26 avril dernier, que l'assimilation des récipients dont il est question aux objets tels que gazomètres, bouées, tonneaux en tôle, etc., lui semble justifiée par leur similitude presque complète de valeur et de mode de construction, et que, par suite, le droit qu'il convient de leur appliquer est celui de 8 francs par 100 kilogrammes. Le Comité a ajouté que les trucks et wagons spéciaux sur lesquels les réservoirs de l'espèce sont parfois adaptés lui paraissent devoir suivre séparément le régime qui leur est propre et être taxés au droit de 9 francs par 100 kilogrammes afférent aux wagons de marchandises.

Sous la date du 27 juillet dernier, M. le Ministre des finances, d'accord avec son collègue au Département du commerce, a rendu une décision dans le sens des conclusions du Comité.

Cartons. *Assimilation au carton en feuilles des cartons simplement coupés et perforés.* (Circulaire de la Direction générale des Douanes, du 12 août 1882.)

«Le carton coupé et assemblé n'a pas été compris dans les traités de commerce, et le tarif général le taxe à 36 francs par 100 kilogrammes sous la rubrique *Carton coupé et assemblé en boîtes recouvertes de papier blanc ou de couleur*.

Les Départements des finances et du commerce ont reconnu que l'application de ce régime était fort rigoureuse lorsqu'il s'agit de cartons simplement coupés ou perforés qui ne présentent pas la forme de boîtes ou d'ouvrages analogues. Ils ont décidé par suite que, à l'avenir, le carton coupé n'ayant reçu d'autre main-d'œuvre que le découpage ou la perforation serait assimilé au carton en feuilles. Le bénéfice de cette décision est applicable notamment au carton préparé pour le tissage à la jacquart, au carton taillé pour cartes de visite et d'adresse, aux boîtes non assemblées, ainsi qu'aux fuseaux en carton destinés à l'enroulement des fils de coton.»

Tissus de coton imprimés. *Mode de comptage des couleurs pour le classement de ces tissus.* (Circulaire de la Direction générale des Douanes, du 6 septembre 1882.)

«Le nouveau tarif conventionnel taxe les tissus de coton pur imprimés au droit de l'écri, augmenté d'une surtaxe dont la quotité varie suivant le nombre des couleurs qui entrent dans la composition de l'impression.

Des difficultés s'étant élevées au sujet de l'application de cette disposition à des produits imprimés sur fond teint ou sur fond blanc, ainsi qu'à des tissus présentant des dégradations de tons, l'Administration a proposé au Ministre de soumettre la question au Comité consultatif des arts et manufactures.

Par un avis en date du 19 juillet dernier, le comité a adopté les conclusions suivantes:

1^o Lorsqu'il s'agit de tissus imprimés sur *fond teint*, le fond doit être compté comme *une couleur*; cette disposition s'applique aux impressions sur *fond chamais*.

2^o On doit considérer comme *une seule couleur* les effets obtenus par un *même coup de rouleau* ou d'application de planche (impression dite à *picots*).

3^o Les *fonds blancs* ne doivent pas être comptés comme une couleur. Les Départements ministériels compétents ont adhéré à cet avis.»

Tissus de coton fabriqués avec de gros fils retors. (Circulaire de la Direction générale des Douanes, du 6 septembre 1882.)

«Des doutes se sont élevés au sujet du régime que doivent suivre, pour l'application du nouveau tarif conventionnel, les tissus de coton fabriqués avec des fils retors de gros numéros, et destinés à la confection des courroies de transmission.

Saisi de la question, le Comité consultatif des arts et manufactures a émis l'avis que, eu égard au poids considérable que présentent ces tissus relativement à leur valeur, il convenait de les ranger dans la classe des tissus de coton de la catégorie la plus faiblement taxée. Ce classement s'appliquerait également aux courroies de transmission fabriquées avec ces tissus, en bandes recouvertes d'un enduit imperméable.

Ces conclusions ayant été approuvées par les Départements ministériels compétents, les produits dont il s'agit seront admis au droit de 50 francs les 100 kilogrammes.»

Objets en carton. (Circulaire de la Direction générale des Douanes, du 6 septembre 1882.) «Des importateurs ont demandé à être fixés sur le régime applicable à des objets en carton moulé, laqués, vernissés ou ornés de peintures et consistant principalement en boîtes, bonbonnières, tabatières, sébiles, plumiers, porte cartes, étagères, petits meubles de main, etc., que les anciens tarifs conventionnels admettaient au droit de 10 % *ad valorem* afférent à la mercerie.

Le droit de 8 francs par 100 kilogrammes, proposé pour le carton moulé par le Comité consultatif des arts et manufactures lors de la transformation en droits spécifiques des taxes *ad valorem* existant dans les anciens traités, a visé spécialement le carton moulé en bandes ou rosaces pour la décoration des plafonds ou panneaux d'appartements, etc. Ce régime n'a pas dès lors été établi en vue des articles dont il est ici question et qui ont une valeur sensiblement supérieure à celle du carton moulé en bandes ou rosaces.

Sous la date du 22 août dernier, M. le Ministre des finances, d'accord avec son collègue au Département du commerce, a décidé que les objets en carton moulé laqués, vernissés ou ornés de peintures, tels que boîtes, bonbonnières, sébiles, plumiers, porte-cartes, étagères, petits meubles de mains, etc., rentreraient dans la bimbeloterie, dont le régime est applicable aujourd'hui à la plupart des objets qui formaient autrefois la classe de la mercerie.»

Tare légale des fils de coton en bobines, ou en canettes, emballés dans des caisses en bois. (Extrait du décret inséré au Journal officiel, du 13 septembre 1882.)

«La tare légale est fixée à 17 % pour les caisses en planches épaisses de la nature de celles qui sont actuellement en usage pour le transport des fils de coton en bobines ou en canettes. Dans tout autre cas, les caisses de fil de coton n'auront droit qu'à la tare de 12 %.»

Tissus feutrés, employés dans la fabrication du papier continu. (Circulaire de la Direction générale des Douanes, du 18 septembre 1882.)

«Des doutes se sont élevés au sujet du régime à appliquer, d'après les nouveaux tarifs, aux tissus feutrés spécialement fabriqués pour les machines à papier continu, et que l'on désigne, dans le commerce, sous les noms de *feutres sècheurs, feutres coucheurs, feutres montants*, etc. On a demandé si les produits dont il s'agit devaient être rangés dans la catégorie des feutres pour machines ou s'il convenait de les considérer comme des tissus.

Saisi de la question sur la proposition de l'Administration, le Comité consultatif des arts et manufactures, dans sa séance du 2 août 1882, a fait connaître que le régime des feutres n'est applicable qu'aux feutres proprement dits, c'est-à-dire aux étoffes formées par l'enchevêtrement de fibres textiles très courtes, et non aux tissus ayant une chaîne et une trame. Le Comité a émis l'avis que chacune des espèces de tissus dont il s'agit devait être rangée dans la catégorie du tarif que lui assigne la nature du textile dont elle est formée. Ainsi, les tissus feutrés en laine pure appartiendraient à la classe des draps de laine pure, selon leur poids au mètre carré; — les articles de même espèce en coton pur, à celle des tissus de coton pur, selon le poids aux 100 mètres carrés et le nombre de fils aux 5 millimètres; — enfin les tissus constitués par de la laine et du coton (le coton dominant) seraient rangés dans la classe correspondante du tarif.

Le service ne devra pas perdre de vue que, d'après les explications données par le Comité consultatif, il n'y a lieu d'imposer au droit des feutres que les feutres proprement dits, à l'exclusion des tissus feutrés qui, bien qu'ayant l'aspect extérieur d'un feutre, sont obtenus par le tissage.»

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken Marques suisses de fabrique et de commerce

Die nachfolgenden Marken sind vom Eidg. Amt für Fabrik- und Handels-Marken in Bern eingetragen worden:

Les marques suivantes ont été enregistrées par le Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce:

Den 20. Januar 1883, 6 Uhr Abends.
Le 20 janvier 1883, à six heures du soir.

No 864.

Blumer & Wild, Kaufleute
St. Gallen.

**Fabrikate in Bonneterie, Tricoterie
und Confection.**



Den 22. Januar 1883, 9 Uhr Morgens.
Le 22 janvier 1883, à neuf heures du matin.

No 865.

A. Gehrig-Liechti, Mechaniker u. Kaufmann,
Zürich.

**Stiefel- und Stiefelettenauszieher,
Stempelartikel, Schleifpräparate, Glas-
u. Schmirgelpapier, Glas- u. Schmirgeltuch,
Schreibzeuge, Vervielfältigungsapparate
und deren einzelne Theile, sowie Tinte.**

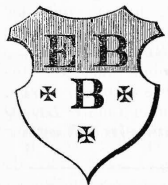


Den 24. Januar 1883, 2 Uhr Nachmittags.
Le 24 janvier 1883, à deux heures après midi.

No 866.

Eug. Boverat, fabricant,
Breuleux.

Produits de sa fabrication d'horlogerie.



Den 24. Januar 1883, 4 Uhr Nachmittags.
Le 24 janvier 1883, à quatre heures après midi.

No 867.

Ingold & C^{ie}, fabricants,
Chaux-de-Fonds.

Montres de poche de leur fabrication.



Ausländische Fabrik- und Handelsmarken Marques étrangères de fabrique et de commerce

Die nachfolgenden Marken sind vom Eidg. Amt für Fabrik- und Handels-Marken in Bern eingetragen worden:

Les marques suivantes ont été enregistrées par le Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce:

Den 29. Januar 1883, 11 Uhr Vormittags.
Le 29 janvier 1883, à onze heures avant-midi.

No 577.

Delune & C^{ie}, fabricants,
Grenoble.

**Plomb qui scelle les sacs contenant
les ciments de leur fabrication.**



No 578.

Delune & C^{ie}, fabricants,
Grenoble.

**Plomb qui scelle les sacs contenant
les ciments de leur fabrication.**



No 579.

Delune & C^{ie}, fabricants,
Grenoble.

**Sacs contenant les ciments de leur
fabrication.**



Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Amtliche Bekanntmachungen

AVIS.

Die Herren Obligations-Inhaber und andere Gläubiger der **Société générale suisse des Eaux et Forêts**, in Liquidation, werden hiemit in Kenntniß gesetzt, daß die Liquidations-Kommission eine zweite Vertheilung von 7 % ihrer Guthaben, eine Gesamtzahlung von Fr. 153,760 bildend, beschlossen hat. In Folge dessen sind dieselben eingeladen, diese Dividende vom **1. Februar nächsthin** an, in Beau-Séjour, bei Freiburg (Schweiz), gegen Vorweisung der Titel, die alsdann mit einem Stempel, der diese zweite Zahlung bestätigt, versehen werden, einzulösen. Die Eingabe-Akten gelten als Schuldtitel. Die Kosten und Transportgefahren der Titel und Werthe sind zu Lasten der Gläubiger. Eine direkte Anzeige wird den nominativen Gläubigern gemacht.

Freiburg, im Januar 1883.

Im Namen der Liquidations-Kommission,

Der Präsident:

Köchlin-Geigy.

(O Fr 7)

AVIS.

MM. les porteurs d'obligations et autres créanciers chirographaires de la **Société générale suisse des Eaux et Forêts**, en liquidation sont informés que la commission de liquidation a décidé une seconde répartition de 7 % de leurs créances, formant un paiement total de fr. 153,760. En conséquence, ils sont invités à toucher ce dividende dès le **1^{er} février prochain**, au bureau de la direction de dite société, à Beau-Séjour, à Fribourg (Suisse), contre présentation des titres, qui seront frappés d'un timbre constatant ce second paiement. Les actes d'interventions vaudront comme titres. Les frais et risques de transport des titres et valeurs sont à la charge des créanciers. Un avis direct sera envoyé aux créanciers nominatifs.

Fribourg, en janvier 1883.

Au nom de la commission de liquidation,

Le président:

Köchlin-Geigy.

(O Fr 7)

Aufforderung.

Ein vom 30. November 1882 datirter, von «p. p. H. Gonzenbach-Mayer C. Leder» acceptirter, vom Trassanten F. M. Hämmerle in Dornbirn jedoch noch nicht unterschriebener Wechsel an eigene Ordre de Frs. 2375. 20, per Ende Februar 1883 zahlbar, soll am 14. oder 15. Dezember 1882 an F. M. Hämmerle in Dornbirn versandt worden, aber bis dato nicht in die Hände des Adressaten gelangt sein.

Auf Gesuch des Acceptanten H. Gonzenbach-Mayer in St. Gallen und zufolge Erkenntniß des Bezirksgerichtes St. Gallen d. d. 8. Januar 1883 wird nun der unbekannte Inhaber gemäß Art. 795 u. ff. O.-R. anmit aufgefordert, den oben beschriebenen Wechsel binnen 3 Monaten a dato 28. Februar 1883 beim Präsidenten des Bezirksgerichtes St. Gallen vorzulegen, ansonst derselbe als erloschen erklärt wird.

St. Gallen, den 10. Januar 1883.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

2

Concurs-Auskündigung.

Gegen den insolventen **Heinrich Itchner-Hg**, Kaufmann, von Basel, alleinigen Inhaber der Firma «H. Itchner, Sohn», wohnhaft Grellingerstrasse 42, ist am 22. Januar 1883 Concurs erkannt worden.

Die Gläubiger desselben, sowie Eigenthumsansprecher werden hiedurch aufgefordert, ihre Ansprüche unter genauer Angabe ihrer Rechte und unter Einlegung ihrer Beweismittel der unterzeichneten Behörde schriftlich und spezifizirt längstens bis **7. März 1883** anzumelden, widrigenfalls sie mit ihren Ansprüchen in vorliegender Masse nicht berücksichtigt würden.

In gleicher Frist haben Solche, die Vermögen des Ausgekündeten oder Faustpfänder inne haben, oder ihm schuldig sind, dieses bei derselben Stelle anzumelden, ansonst gegen sie eine Ordnungsbusse bis auf Fr. 50 ausgesprochen werden kann.

Auswärtige Gläubiger haben gleichzeitig ein hiesiges Domizil für allfällig an sie abzugebende Anzeigen zu bezeichnen, ansonst weitere Mittheilungen an sie unterbleiben.

Basel, den 24. Januar 1883.

Civilgerichtsschreiberei Basel.

Canton de Vaud. Yverdon.

Ordonnance de bénéfice d'inventaire.

Le président du tribunal civil du district d'Yverdon aux créanciers et prétendants aux biens de François feu Jean-Louis-Rodolphe **Christin**, de Sainte-Croix, négociant (bazar), décédé à Yverdon le 16 janvier courant.

Bénéfice d'inventaire de la succession du prénommé ayant été accordé à ses deux enfants mineurs Alfred-William et Marguerite-Louise Christin à Yverdon, vous êtes sommés d'intervenir, sous peine de forclusion, au greffe du tribunal, à Yverdon, en la forme légale, **dans un délai de cinquante jours, échéant le mercredi 21 mars 1883.**

La forclusion ne s'applique pas aux créances inscrites au contrôle des charges immobilières dont le défunt serait débiteur principal.

Cette succession étant dors et déjà acceptée, le bénéfice d'inventaire n'a pur but que de faire connaître les charges qui la grevent.

Donné à Yverdon, le 27 janvier 1883.

Le président:
U. Féclard.

Le greffier:
Luc Decoppet.

Privat-Anzeigen — Annonces

Aargauische Bank.

Mit dem **1. Februar** nächstkünftig werden bei unserer Anstalt folgende **Zins-Ermässigungen** in Wirksamkeit treten:

- Für Conto-Corrent-Debitoren von 5 % auf **4 1/2 %**.
- » Conto-Corrent-Kreditoren von 4 % auf **3 1/2 %**.
- » einfache Depositen von 3 1/2 % auf **3 %**.

Aarau, den 26. Januar 1883.

Aargauische Bank.
Der Direktor:
Rothpletz.

Bank in Baden.

Die Herren Aktionäre unserer Anstalt werden hiemit zur neunzehnten ordentlichen

Generalversammlung,

welche **Donnerstag den 1. März**, Nachmittags 2 1/2 Uhr, im Kurhause dahier stattfindet, eingeladen.

Traktanden:

- a. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrathes über das Jahr 1882.
- b. Periodische Neuwahlen in den Verwaltungsrath.
- c. Wahl von 3 Rechnungsrevisoren und 3 Suppleanten für das Jahr 1883.

Zutrittskarten zur Versammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit dem 28. Februar, Abends 5 Uhr, auf dem Bureau der Bank zu beziehen.

An gleicher Stelle kann vom 15. Februar hinweg der gedruckte Jahresbericht bezogen werden.

Baden, 30. Januar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,
Der Präsident:
Welti-Siebenmann.

Genève
A. BOUSQUET

Recouvrements et renseignements. — Informations- und Inkasso-Geschäft.

Informations- und Inkasso-Bureau

J. A. Tritschler

Basel

gegründet 1869,
ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisiert.

S. Dätwiler

Notar
Zürich

Inkasso. Direkte Besorgung des Rechtstribes für Forderungen in den Kantonen Aargau, Luzern, Zürich, Thurgau, etc.

ALFRED JATON

Agent d'affaires

Montreux (Vaud)

Canton de Vaud

Recouvrements amiables et juridiques, renseignements.

César Dupuis, procureur-juré à Vevey.

John R. Detwiler

Advokat

Attorney & Counselor at Law

of the

Wisconsin & New-York Bar

und Lehrer der englischen Sprache.

Stadt St. Gallen.

Bureau d'affaires

Recouvrements amiables et par poursuites

Représentation dans les faillites et devant les tribunaux

Gérance d'immeubles

Renseignements commerciaux

JULES JOMINI

Procureur-juré

VEVEY (Vaud)

JULES MOREL

Avocat et notaire

Agent de poursuites

Cernier (Neuchâtel, Suisse)

Im Jahr 1881 sind in den Zügen und auf den Stationen der Nordostbahn eine Anzahl von Gegenständen liegen geblieben und seither von den Eigenthümern nicht reklamirt worden, wie namentlich:

Schirme, Spazierstöcke, Filz- und Strohhüte, diverse Kleidungsstücke, Nachtsäcke, Handkoffern, Bücher, Reisehandbücher, Operngucker, Brillen, Taschenuhren, Portemonnaies, Schmucksachen.

Nun werden allfällige Ansprecher an dieselben anmit aufgefordert, bis zum 7. März ds. Js. ihre Ansprachen hierorts schriftlich anzumelden, unter der Androhung, daß sonst die Versteigerung der nicht angesprochenen Gegenstände durch die Verwaltung der Nordostbahn gemäß § 42 des Transportreglementes der schweizerischen Eisenbahnen vom 9. Juni 1876 vollzogen und der Erlös unter Vorbehalt der allenfalls vor Ablauf der Verjährungsfrist (Art. 206 des schweiz. Obligationenrechtes) erfolgenden Ansprüche der Eigenthümer der Pensions- und Hülfskasse der Nordostbahn-Angestellten überlassen würde.

Zürich, den 20. Jänner 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: **H. Schurter.**

Handels-Adress-Bücher

aller Länder der Erde liefert billigst und sendet auf Verlangen Prospekte franko (B 547 L)

Th. Buser, Liestal,

Commission und Inkasso-Geschäft und Informations-Bureau.

Ein großer, feuerechter

Kassa- und Bücher-Schrank

von guter, bekannter Fabrikation, wenn auch schon länger gebraucht, wird gegen Baar zu kaufen gesucht.

Frankirte Offerten unter F. M. Nr. 5 an die Exped. des Handelsamtsblattes.

Für ein gut rentirendes **Liqueur- und Magenbitter-Geschäft**, das beste Kundsame nachweisen kann, wird ein tüchtiger **Associé** mit entsprechender Kapitaleinlage gesucht. Offerten mit Chiffre F. 41 Z. befördern **Haasenstein und Vogler in Frauenfeld.**

VIRIEUX

AVOCAT

YVERDON

Advokatur, Notariat & Inkasso

Johann Gisi
Olten

In einem größeren

Détail-Manufakturwaarengeschäft

findet ein solider, junger, mit der Branche vertrauter Mann Anstellung als

Provisionsreisender.

Anmeldungen ohne ganz gute Referenzen und sichere Kautions unnutz.

Anmeldungen unter Chiffre **L172 Q** befördern **Haasenstein & Vogler in Luzern.**

Un négociant voyageant la Suisse romande **demande la représentation** d'une bonne maison. Adresser les offres F. S. 130, poste rest. Lausanne.

Amsterdam 1883
Internationale Ausstellung

für

Kolonien und Export

Der

Offizielle Katalog

der Ausstellung wird in **zwei Ausgaben** von dem Comité herausgegeben werden, in **französischer und holländischer Sprache.**

Die Bedeutung und Tragweite des Unternehmens sichern dem **Offiziellen Katalog** von vornherein

eine enorme Verbreitung

und ist auch den **Nichtausstellern** Gelegenheit geboten, durch den Katalog ihre Firma und eine Empfehlung ihrer Erzeugnisse bekannt zu geben, da das Comité beschlossen hat, dem Katalog einen Inseraten-Anhang auf farbigem Papier beizugeben.

Prospekte versendet und ertheilt jede wünschbare Auskunft die

Alleinige offizielle Vertretung

für

Deutschland, Oesterreich und die Schweiz,

RUDOLF MOSSE

Schifflande 32 **Zürich** 32 Schifflande

NB. Gef. Aufträge möglichst bald erbeten.

Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die **der Bundesgesetzgebung** unterstellt sind.

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des Schweiz. Handelsamtsblattes) in Bern — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la Feuille officielle suisse du commerce) à Berne